

FIȘA DISCIPLINEI¹

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Politehnica Timișoara
1.2 Facultatea ² / Departamentul ³	științe ale Comunicării / Comunicare și Limbi Străine
1.3 Catedra	—
1.4 Domeniul de studii (denumire/cod ⁴)	științe ale comunicării (40 30 10 60)
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii (denumire/cod/calificarea)	Comunicare și relații publice (40 30 10 60 20)

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei/Categoria formativă ⁵	Pragmatică E / DS						
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. univ. dr. Simona-Cristina ȘIMON						
2.3 Titularul activităților aplicative ⁶	Asist. univ. dr. Claudia-Elena STOIAN						
2.4 Anul de studii ⁷	II	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	D	2.7 Regimul disciplinei ⁸	DI

3. Timp total estimat - ore pe semestru: activități didactice directe (asistate integral sau asistate parțial) și activități de pregătire individuală (neasistate)⁹

3.1 Număr de ore asistate integral/săptămână	4, format din:	3.2 ore curs	2	3.3 ore seminar /laborator /proiect	2
3.1* Număr total de ore asistate integral/sem.	56, format din:	3.2* ore curs	28	3.3* ore seminar/laborator/proiect	28
3.4 Număr de ore asistate parțial/săptămână	[], format din:	3.5 ore practică	[]	3.6 ore elaborare proiect de diplomă	[]
3.4* Număr total de ore asistate parțial/semestrul	[], format din:	3.5* ore practică	[]	3.6* ore elaborare proiect de diplomă	[]
3.7 Număr de ore activități neasistate/săptămână	3,14 , format din:	ore documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren			1
		ore studiu individual după manual, suport de curs, bibliografie și notițe			1
		ore pregătire seminarii/laboratoare, elaborare teme de casă și referate, portofolii și eseuri			1,1 4
3.7* Număr total de ore activități neasistate/semestrul	44 , format din:	ore documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren			14
		ore studiu individual după manual, suport de curs, bibliografie și notițe			14
		ore pregătire seminarii/laboratoare, elaborare teme de casă și referate, portofolii și eseuri			16
3.8 Total ore/săptămână ¹⁰	7,14				
3.8* Total ore/semestrul	100				
3.9 Număr de credite	4				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• -
4.2 de competențe	• Înțelegerea și interpretare corectă a enunțurilor în limba engleză, prin audiere și

¹ Formularul corespunde Fișei Disciplinei promovată prin OMECTS 5703/18.12.2011 și cerințelor Standardelor specifice ARACIS valabile începând cu 01.10.2017.

² Se înscrie numele facultății care gestionează programul de studiu căruia îi aparține disciplina.

³ Se înscrie numele departamentului căruia i-a fost încredințată susținerea disciplinei și de care aparține titularul cursului.

⁴ Se înscrie codul prevăzut în HG nr.140/16.03.2017 sau în HG similare actualizate anual.

⁵ Disciplina se încadrează potrivit planului de învățământ în una dintre următoarele categorii formative: disciplină fundamentală (DF), disciplină de domeniu (DD), disciplină de specialitate (DS) sau disciplina complementară (DC).

⁶ Prin activități aplicative se înțeleg activitățile de: seminar (S) / laborator (L) / proiect (P) / practică (Pr).

⁷ Anul de studii în care este prevăzută disciplina în planul de învățământ.

⁸ Disciplina poate avea unul din următoarele regimuri: disciplină impusă (DI), disciplină opțională (DO) sau disciplină facultativă (Df).

⁹ Numărul de ore de la rubricile 3.1*, 3.2*,...,3.8* se obțin prin înmulțirea cu 14 (săptămâni) a numărului de ore din rubricile 3.1, 3.2,..., 3.8. Informațiile din rubricile 3.1, 3.4 și 3.7 sunt chei de verificare folosite de ARACIS sub forma: (3.1)+(3.4) ≥ 28 ore/săpt. și (3.8) ≤ 40 ore/săpt.

¹⁰ Numărul total de ore / săptămână se obține prin însumarea numărului de ore de la punctele 3.1, 3.4 și 3.7.

	<p>lectură</p> <ul style="list-style-type: none"> • Producerea de enunțuri corecte în limba engleză
--	--

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	• Sală de curs cu capacitate adecvată numărului de studenți
5.2 de desfășurare a activităților practice	• Sală de seminar cu capacitate adecvată numărului de studenți

6. Competențe la formarea cărora contribuie disciplina

Competențe specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizarea tehnologiilor adecvate în realizarea și comunicarea profesionalizată a diverselor produse de informare, cu respectarea dreptului publicului de a fi informat corect • Definirea, descrierea și explicarea conceptelor pentru o comunicare eficientă în limba engleză • Utilizarea noțiunilor și conceptelor corespunzătoare pentru identificarea și interpretarea unor aspecte care pot afecta comunicarea profesională și instituțională, scris și oral, în limba engleză • Aplicarea unor metode fundamentale de evaluare calitativă a unei instanțe de discurs cu grad mediu de complexitate, lingvistic sau cultural, pentru stabilirea reușitei sau eșecului medierii • Realizarea, individuală sau în echipă, de portofolii cu privire la dimensiunea unui acte de informare și / sau comunicare profesionalizată în limba engleză
Competențele profesionale în care se înscriu competențele specifice	<p>C2: Utilizarea noilor tehnologii de informare și comunicare (NTIC)</p> <p>C6: Comunicare profesională și instituțională și analiza și evaluare a comunicării eficiente în limba engleză</p> <p>C7: Medierea lingvistică și culturală în limba engleză</p>
Competențele transversale în care se înscriu competențele specifice	<p>CT1: Rezolvarea în mod realist - cu argumentare atât teoretică, cât și practică - a unor situații profesionale uzuale, în vederea soluționării eficiente și deontologice a acestora</p> <p>CT2: Aplicarea tehnicilor de muncă eficientă în echipa multidisciplinară cu îndeplinirea anumitor sarcini pe paliere ierarhice</p>

7. Obiectivele disciplinei (asociate competențelor de la punctul 6)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Cunoașterea fenomenelor pragmatice fundamentale ale comunicării și dezvoltarea competențelor de înțelegere, exprimare și evaluare a acestora în situații de comunicare
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Definirea, descrierea și explicarea fenomenelor pragmatice din limba engleză • Dezvoltarea competenței de utilizare a conceptelor și principiilor pragmatice pentru înțelegerea corectă a mesajelor în comunicare și pentru exprimarea adecvată în situații de comunicare • Dezvoltarea competenței de evaluare a corectitudinii și adecvării unui mesaj la o situație de comunicare

8. Conținuturi¹¹

8.1 Curs	Număr de ore	Metode de predare ¹²
1. Pragmatică și comunicare 1.1. Conceptele de „comunicare”, „pragmatică”, „sens” 1.2. Aria pragmatice lingvistice 1.3. Nivelurile și înțelegerea sensului	2	Expunerea Explicația Brainstorming-ul Dialogul
2. Context și comunicare 2.1. Natura contextului 2.2. Contextul ca situație 2.3. Relevanța contextului în traducere	2	Exemplificarea Studiul de caz
3. Aspecte semantice ale sensului 3.1. Tipuri de sens 3.2. Referința	2	

¹¹ Se detaliază toate activitățile didactice prevăzute prin planul de învățământ (tematicile prelegerilor și ale seminariilor, lista lucrărilor de laborator, conținuturile etapelor de elaborare a proiectelor, tematica fiecărui stagi de practică). Titlurile lucrărilor de laborator care se efectuează pe standuri vor fi însoțite de notația „(*)”.

¹² Prezentarea metodelor de predare va include și folosirea noilor tehnologii (e-mail, pagină personalizată de web, resurse în format electronic etc.).

3.3. Expresii referențiale		
4. Deixis		
4.1. Elemente deictice	2	
4.2. Sensul și interpretarea lor în context		
5. Aspecte pragmatice ale sensului		
5.1. Sensul intenționat de emitent	2	
5.2. Implicații		
5.3. Presupoziții		
6. Comunicarea ca acțiune		
6.1. Teoria actelor de vorbire (AV)	2	
6.2. Clasificări ale actelor de vorbire		
6.3. Acte de vorbire directe și indirecte		
7. Înțelegerea și producerea AV		
7.1. Reguli constitutive	4	
7.2. Elemente de identificare a actelor de vorbire (EIFI)		
7.3. Modelul deductiv pentru înțelegerea actelor indirecte		
8. Actele de vorbire în discurs		
8.1. Funcțiile structurale ale actelor de vorbire	4	
8.2. Analize și evaluări ale AV în enunțuri orale		
8.3. Analize și evaluări ale AV în enunțuri scrise		
9. Principii generale ale comunicării		
9.1. Principiul și maximele cooperării (PC)	4	
9.2. Încălcarea neintenționată a maximelor PC		
9.3. Încălcarea intenționată a maximelor PC		
10. Principii ale politeții		
10.1. Principiile enunțate de R. Lakoff și G. Leech	2	
10.2. Noțiunea de imagine publică proiectată verbal		
10.3. Strategii de exprimare a politeții verbale		
11. Principiul relevanței		
Analize și evaluări ale relevanței mesajelor în situații de traducere și comunicare date	2	
Bibliografie ¹³		
1. Chapman, S., <i>Pragmatics</i> . Palgrave Macmillan, 2011.		
2. Cutting, J., <i>Pragmatics and Discourse: A Resource Book for students</i> , London, Routledge, 2002.		
3. Leech, G., <i>Principles of Pragmatics</i> , London, Longman, 1983.		
4. Stoian, C. E., 'Power Relations in Advertising Discourse: A Contrastive Analysis of 'Politeness' across Cultures' în <i>B.A.S Journal</i> , XVII, p. 307-319, 2011.		
5. Stoian, C. E., <i>The Discourse of Tourism and National Heritage: A Contrastive Study from a Cultural Perspective</i> . Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2015.		
6. Superceanu, R., <i>Elements of Discourse and Discourse Analysis</i> , Timișoara, Orizonturi Universitare, 2000.		
7. Șimon, S., <i>The Persuasive Function of Written Advertisements</i> . Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, Timișoara: Ed. Orizonturi Universitare, 2014.		
8. Șimon, S. <i>Pragmatics. Lecture Notes</i> (note de curs disponibile pe campusul virtual UPT - https://cv.upt.ro).		
9. Yule, G., <i>Pragmatics</i> , Oxford, OUP, 2006.		
10. Yule, G., <i>The Study of Language</i> , Cambridge, CUP, 1985.		
8.2 Activități aplicative¹⁴	Număr de ore	Metode de predare
Seminar 1		
1.1. Identificarea sensului, intențiilor și scopurilor comunicative în eșantioane de discurs	2	Demonstrația Exemplificarea Dialogul
Seminar 2		
2.1. Identificarea situației și evenimentului de comunicare	2	Dezbaterea Analiza
2.2. Analiza și evaluarea sensului în context		Simularea
Seminar 3		
3.1. Identificarea tipurilor de sens în enunțuri	2	
3.2. Identificarea expresiilor referențiale și a referențelor în enunțuri		

¹³ Cel puțin un un titlu trebuie să aparțină colectivului disciplinei iar cel puțin un titlu trebuie să se refere la o lucrare de referință pentru disciplină, de circulație națională și internațională, existentă în biblioteca UPT.

¹⁴ Tipurile de activități aplicative sunt cele precizate în nota de subsol 5. Dacă disciplina conține mai multe tipuri de activități aplicative atunci ele se trec consecutiv în liniile tabelului de mai jos. Tipul activității se va înscrie într-o linie distinctă sub forma: „Seminar:”, „Laborator:”, „Proiect:” și/sau „Practică:”.

3.3. Analiza enunțurilor ambigue		
Seminar 4		
4.1. Identificarea referentului elementelor deictice	2	
4.2. Interpretarea sensului elementelor deictice în enunțuri		
Seminar 5		
5.1. Analiza și evaluarea presupuzițiilor	2	
5.2. Analiza și evaluarea implicațiilor în enunțuri		
Seminar 6		
6.1. Producerea enunțurilor: trecerea de la intenția comunicativă la alegeri semantico-lexicale	2	
Seminar 7		
7.1. Identificare actelor de vorbire prin analiza EIFI și activarea cunoștințelor despre lume	2	
Seminar 8		
8.1. Identificarea, analiza și evaluarea actelor de vorbire indirecte; modelul deductiv	2	
Seminar 9		
9.1. Analiza funcțiilor structurale ale AV în discurs	2	
Seminar 10		
10.1. Identificarea și analiza actelor de discurs	2	
Seminar 11		
11.1. Producerea enunțurilor ca acte de vorbire în contexte date	2	
Seminar 12		
12.1. Identificarea, în enunțuri, a cazurilor de aplicare și încălcare a principiului cooperării	2	
Seminar 13		
13.1. Identificarea și folosirea strategiilor de exprimare a politeții verbale	2	
Seminar 14		
14.1. Analiza enunțurilor lingvistice politicoase în contexte profesionale	2	
Bibliografie ¹⁵		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Chapman, S., <i>Pragmatics</i>. Palgrave Macmillan, 2011. 2. Cutting, J., <i>Pragmatics and Discourse: A Resource Book for students</i>, London, Routledge, 2002. 3. Leech, G., <i>Principles of Pragmatics</i>, London, Longman, 1983. 4. Stoian, C. E., 'Power Relations in Advertising Discourse: A Contrastive Analysis of 'Politeness' across Cultures' în <i>B.A.S Journal</i>, XVII, p. 307-319, 2011. 5. Stoian, C. E., <i>The Discourse of Tourism and National Heritage: A Contrastive Study from a Cultural Perspective</i>. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2015. 6. Superceanu, R., <i>Elements of Discourse and Discourse Analysis</i>, Timișoara, Orizonturi Universitare, 2000. 7. Șimon, S., <i>The Persuasive Function of Written Advertisements</i>. Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, Timișoara: Ed. Orizonturi Universitare, 2014. 8. Șimon, S. <i>Pragmatics. Lecture Notes</i> (note de curs disponibile pe campusul virtual UPT - https://cv.upt.ro). 9. Yule, G., <i>Pragmatics</i>, Oxford, OUP, 2006. 10. Yule, G., <i>The Study of Language</i>, Cambridge, CUP, 1985. 		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținutul cursului răspunde așteptărilor angajatorilor focalizându-se pe fenomene pragmatice fundamentale comunicării profesionale. Totodată răspunde și cerințelor comunității academice prin selecția fenomenelor pragmatice operată în curs și prin ordonarea conținutului de la general la particular și de la simplu la complex.

10. Evaluare

¹⁵ Cel puțin un titlu trebuie să aparțină colectivului disciplinei.

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare ¹⁶	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<ul style="list-style-type: none"> Capacitatea de a reda și sintetiza cunoștințele teoretice din domeniul pragmaticii Rezolvarea corectă a aplicațiilor 	<ul style="list-style-type: none"> Două teste scrise (un subiect teoretic, un subiect aplicativ) 	50%
10.5 Activități aplicative	S: Aplicarea corectă a noțiunilor teoretice în simulările de comunicare	<ul style="list-style-type: none"> Evaluarea activității de seminar și a deprinderilor formate pe parcursul desfășurării acestuia prin formularea unui subiect cu caracter aplicativ care să fie evaluat în cadrul testului scris Corectitudinea și frecvența intervențiilor la seminar 	50%
	L: []	[]	[]
	P ¹⁷ : []	[]	[]
	Pr: []	[]	[]
10.6 Standard minim de performanță (se prezintă cunoștințele minim necesare pentru promovarea disciplinei și modul în care se verifică stăpânirea lor ¹⁸)			
La examen, studenții trebuie să dovedească: <ul style="list-style-type: none"> Cunoașterea în linii mari a noțiunilor de pragmatică predate Tratarea corectă, în proporție de 50%, a subiectelor de examen 			

Data completării

**Titular de curs
(semnătura)**

Conf. dr. Simona-Cristina ȘIMON

**Titular activități aplicative
(semnătura)**

Asist. dr. Claudia-Elena STOIAN

**Director de departament
(semnătura)**

Prof. dr. Vasile GHERHEȘ

Data avizării în Consiliul Facultății¹⁹

**Decan
(semnătura)**

Prof. dr. Daniel DEJICA-CARȚIȘ

¹⁶ Fișele disciplinelor trebuie să conțină procedura de evaluare a disciplinei cu precizarea criteriilor, a metodelor și a formelor de evaluare, precum și cu precizarea ponderilor atribuite acestora în nota finală. Criteriile de evaluare se formulează în mod distinct pentru fiecare activitate prevăzută în planul de învățământ (curs, seminar, laborator, proiect). Ele se vor referi și la formele de verificare pe parcurs (teme de casă, referate ș.a.)

¹⁷ În cazul când proiectul nu este o disciplină distinctă, în această rubrică se va preciza și modul în care rezultatul evaluării proiectului condiționează admiterea studentului la evaluarea finală din cadrul disciplinei.

¹⁸ Nu se va explica cum se acorda nota de promovare.

¹⁹ Avizarea este precedată de discutarea punctului de vedere al board-ului de care aparține programul de studii cu privire la fișa disciplinei.